Ba

13 Doc. 10

- Carcelero y piadoso ayideata de la vida,
que me quites las cadenas y me aflojes los empaques,
que ondas me dan de muerte que me quijera matarme.
- ~~Cuando~~ - Cuando te bulle la sangre,
buscas á tus namorados.
Cuando te crece la barba, las tus caras reales.
- Y así vivirá el carcelero,
que me quites las cadenas y me aflojes los empaques.
que ondas me dan de muerte que me quijera matarme
Ya lo toma el carcelero.
Lo subió en altas torres, más altas de unas ciudades
Vido venir nuevas gavitas navegando por los mares.
Adientro de la nave,
hay un mancebico cantando una buena romanza:
- Mas vale fortuna en tierra, ni una hora por mala.

Benjamin Nahamoa

Smyrna



Direktion:
S. H. GOTTLIEB.

Savoy Hôtel – Baur en Ville

Zürich, ...

BRIEF- UND TELEGRAMM-ADRESSE: SAVOY-ZÜRICH
INTERN. HOTEL CODE

El encarcelado rescatado

Cfr. Catº nº 52

11p1 (P)

Título Infante cautivo
TEMA No.
Versión No. 13
Primer verso Carcelero y piadoso,/ ayidéate de la vida.//

Último verso Más vale fortuna en tierra,/ ni una hora por male.//

Música o no
Contaminaciones

Localidad Esmirna

Cantor o recitador Benjamín Nahamor

Colector ML

DUPLICADO

Lugar de recolección y fecha Esmirna, [1911]

Ediciones
Otra copia: Cajón U: Duplic., p. 98.

El infante cautivo
(~~Desplerado~~) Biniamin Nehamor 90 Doc. 11 p2
Biniamin Nahamor

carselero por ~~tu~~ y piadoso adjideate
de la vida que me quites las cadenas
que me afloshen los couchagues que ondas
me dan de mouerte que me qijera matarme
couando te bouyé la sangre bushcas à
tous namorados couando te crese la barva
las tous caras reales ya si biva el carselero
que me quites la cadenas que me afloshes
los couchagues que ondas me dan de
mouerte que me quyera matarme
ya lo toma el carcelero lo souvio en
altas torres mas altas de ounas sivdades
vido vinir nuevas gavillas navigando
por las mares adientro de la nave ay
oun mancevico cantando ouna buena
romança mas vale fortuna en tiera
ni ouna ora por male.

Esmirna

(12) Doc. 13

Los remos eran de oro, las velicas de sandal,
la gente que habia adientro ya se abrazan, pocas eran con buen mazal.
Ya se besan, ya se van à caminar, ~~debaxo de un rosal o ...~~
debaxo de un rosal vedre so l'sombra de un Toronjal

Ira Lea Abenasra

(20 años)

Smirna



Grand Hôtel Kraemer Palace

Smyrne, le 19

Adresse Télégraphique : "Kraemer Palace,,

14p²

[14]

Sra Gracia Almeneh.

Ondas me van y me vienen que me quijieran matar.
No te mates con cuchillo sino con lágrima y suspiro
Cuando te topas en fortuna que te sepas navegar.
Alzo mis ojos en lejos cuanto más los puedo alzar.
Vido venir una galea navegando por la mar.
Las velas que ella tiene son de un rico atlás. (= forro de seda)
Los remos que ella tiene son de un ricó marfíl

Rodas

Paloma Berahamin Galante

Sofía Doc 21

Hay una version ["]
en la carpeta del
"Pozo airón" en la
misma hoja que
el texto 4 (duplicado)

1

EL INFANTE CAUTIVO, 0025

Carcelero y piadozo,
a si el Dio te de las vidas,
que me quites de estas cadenas,
que me afloxes el collar.
Ya la tomó el carcelero,
se la llevó por mares altas,
y en la civdad de Marsilla.
Allí havian tres donzellas,
la una dava para Marsilla,
la otra para Portugal,
y la otra para mares altas,
Ella que se aparó a la ventana,
vido venir una nave franca,
navegando por las mares.
Nave franca y nave franca,
la que la civdad nos guadra.
Adientro de aquella nave,
havía un mancevico hermozo,
cantando una buena romansa:
"Más vale fortuna en tierra,
que bonansa en las mares".

Recogido por M. Molho en Salónica, después de 1980.

(Colección Molho)

122-123 Kavalero pradoso
123 " "
123-124 " "

126-129 Isaac
129 (Imafer) "
130
130-131 "

132-133 lemo

133-134
134-135
135-13
141

143 ↓ 150
150-151 Nemrod

Dina ↓ 164

164 → canciones
Morena me yaman 170-171

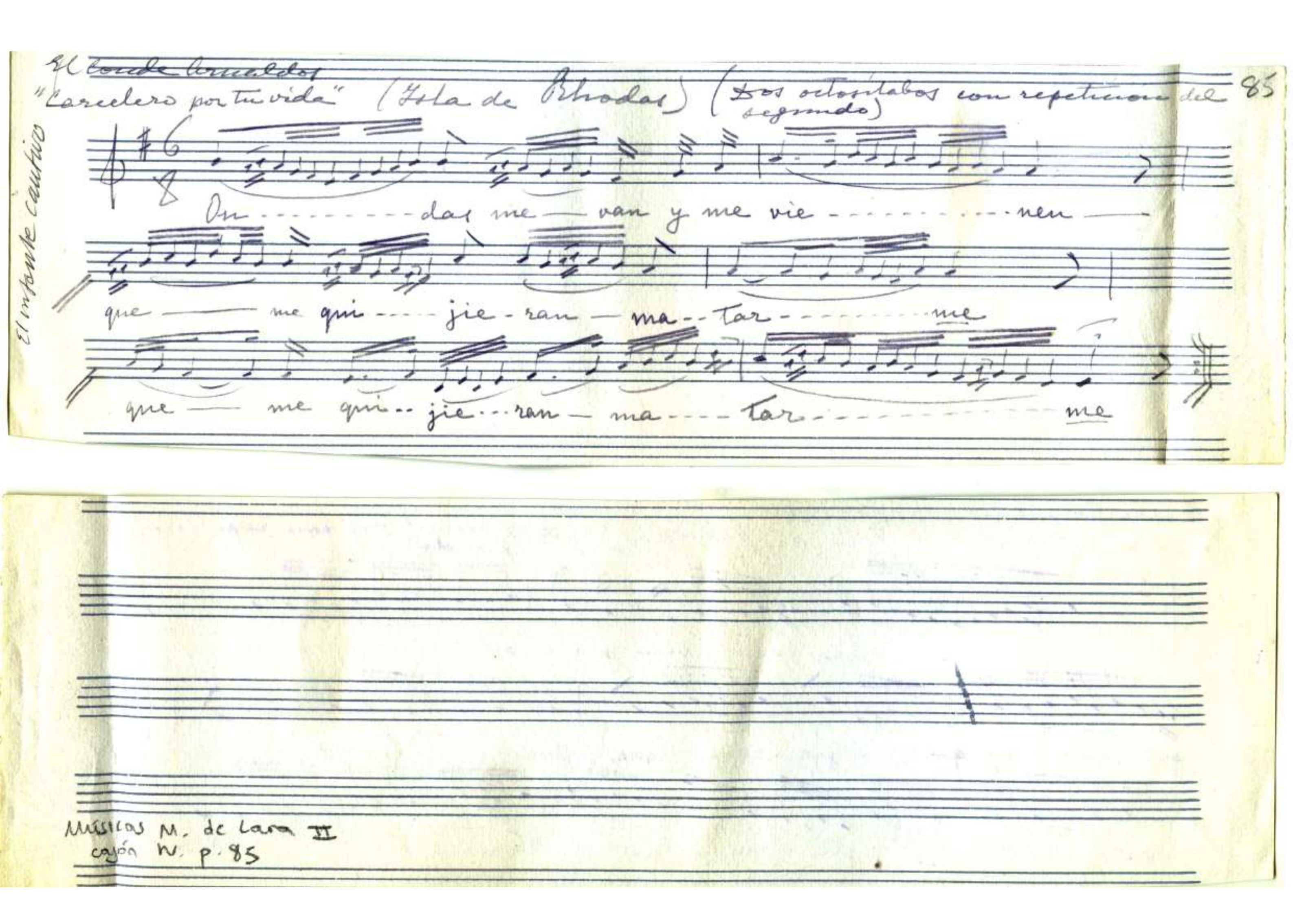
226 Mañana mañana
cuando salir kería la streya
Diana . .

228-229 Ir me kero por
an kampo

ve castillo fragvani

Isaac Jack Levy, Sephardic Ballads and Songs in the United States: New Variants and Additions. Tape recorded and edited by State University of Iowa. Feb 1959

Original en carpeta "Varios Judíos (Oriente)" Cajón V


El Conde Arnaldos
"Carcelero por tu vida" (Isla de Rhodas) (Dos octosílabos con repetición del segundo)
85
El infante cautivo
On----------das me — van y me vie-----------nen —
que — me qui---- jie-ran — ma--tar----------me
que — me qui-- jie---ran — ma---tar---------------me
Músicas M. de Lara II
cajón N. p. 85

S/n identificar
Es EL INFANTE CAUTIVO

178

Isla de Rhodas

On — — das me van y me vie - - - - - - nen
que me qui jie - ran ma-tar - - - - me
que me qui - jie - ran ma — tar — — — — me

M. de Lara

Músicas de Manrique de Lara - Cajón X ; pág. 178